

公務出國或赴大陸地區報告提要

| | |
|--|-------------------------|
| 出國或赴大陸地區報告名稱：合唱團訓練對英語課堂教學有效性教學研討報告 含附件：■是□否 | |
| 出國計畫主辦機關：臺北市南港區南港國民小學 聯絡人：江秀珠 電話：27834678-1754 | |
| 出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話 江秀珠/ 臺北市南港區南港國民小學 /教務處 /科任教師 / | |
| 出國類別： <input type="checkbox"/> 1出席國際會議 <input type="checkbox"/> 2表演 <input type="checkbox"/> 3比賽 <input type="checkbox"/> 4競技 <input type="checkbox"/> 5洽展 <input type="checkbox"/> 6海外檢測 <input checked="" type="checkbox"/> 講演 <input checked="" type="checkbox"/> 參與實際帶領學員一起分部演唱英語歌曲 | |
| 出國期間：102年11月30日 至 102年12月04日 報告繳交日期：102年12月30日 報告函報日期: 102年1月2日 | 出國地區：中國大陸 (公假自費) |
| 內容摘要：(300至500字) 此次的研習主要著重在英語教師如何將英語歌曲教學融入英語課程之中，並能夠利用歌曲分部的練習讓學生更能夠熟練，並建立自信心。 初階研習主要著重在英語科的 methodology 探討。 進階則著重在英語歌曲的選擇-包含歌詞內容，難易度以及歌曲的背景。教師則需專業的知識，為不同年齡層，不同程度的學生族群選擇適合的歌曲。 研習的最後是實際操作。藉由觀摩現場幾位老師的演繹，每一位老師也嘗試自己選歌，甚至有效的利用分部chant, 唱歌，提升英語歌曲教學的有效性以及趣味性。 | |
|  | |

附件

日期:2013 年 11 月 30 日~12 月 4 日

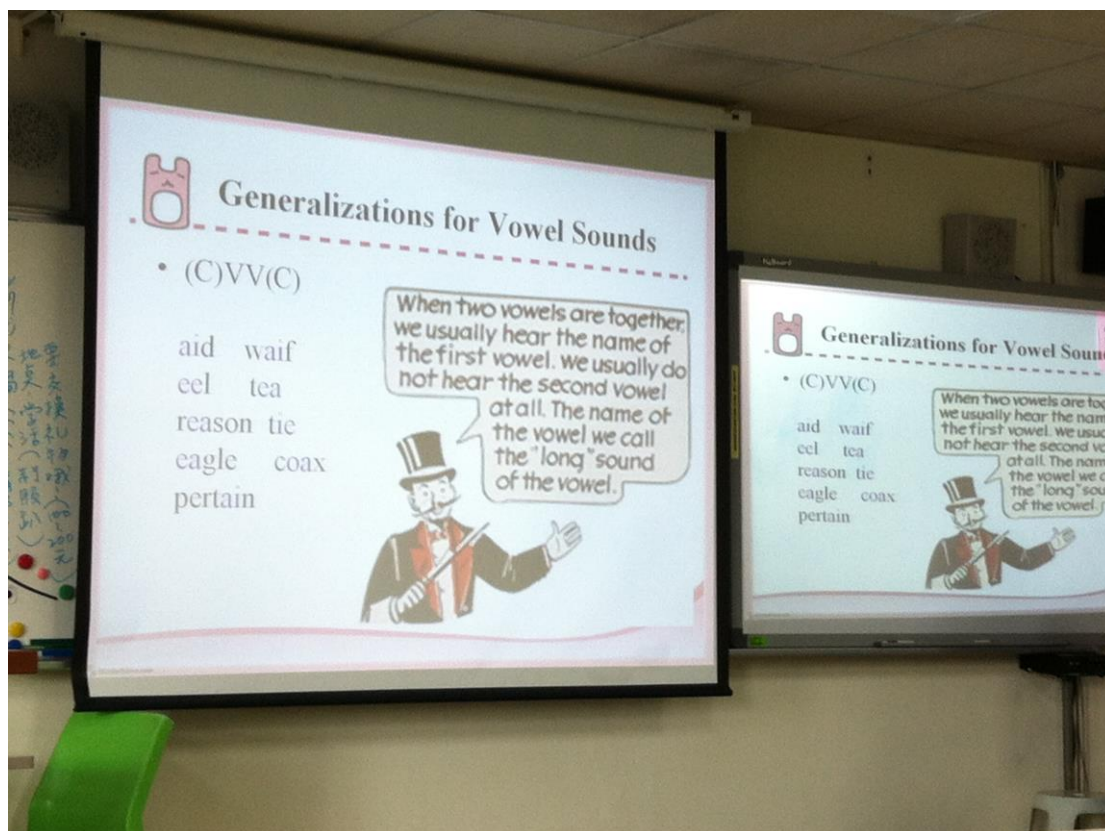
地點: 北京中央音樂學院

研討主題:合唱團訓練對英語課堂教學有效性研討會

心得報告:

此次的研習主要著重在如何將英語歌曲教學融入英語課程之中，並能夠利用歌曲分部的練習讓學生更能夠熟練，提升學生的音韻覺識，並能夠有自信地開口唱英語歌曲。

初階研習主要著重在英語科的 methodology 探討。老師也簡單跟學員介紹一些英文發音的理論。在音樂方面，教授則從一位好的指揮-引導者，須具備何種的特質與專業技能切入主題。



講師古育仲也現場舉出一首最近”悲慘世界”電影裡面一首大家都耳熟能詳的歌曲 - I dreamed a dream 當作例子。他首先說明”悲慘世界”這一個故事的背景。首先是從法國文豪雨果的故事改編而來。故事可以追溯到法國大革命的時期。他首先將這首歌曲的英文歌詞帶領大家朗讀一次，然後讓學員加上感情有表情地再念一次。接著老師要學員把單字的重音強調出來。接著將英語句子的需要強調的字再唸出來。循序漸進的，學員自然而然地就已經把歌詞都唸會了！接著老師就可以把比較艱深的單字特別挑出來跟學生講解，很自然的在學唱歌的當下也把英文學會了。

15

I Dreamed a Dream

Music by CLAUDE-MICHEL SCHÖNBERG
Lyrics by HERBERT KRETZMER
Original French lyrics by ALAIN BOUBLIL & JEAN-MARC NATEL.

Andante (♩ = 72)

F F/E F/D F/A B♭ Gm/C

mp

F F/E Dm F/C B♭ B♭/A

I dreamed a dream in time gone by
Then I was young and un - a - afraid

When hope was high and life worth
When dreams were made and used and

古教授也說，在英語教學中，結合音樂，更可以提高學生的注意力以及興趣。他在教學時常發現學生常常因為喜歡某一首歌的旋律，而去學習那一首歌。有些英文不好的學生甚至會為了那一首歌去查字典，反覆的聽習，唱了又唱。完全是出於自動。也因為學員都是在很自然的情況下，毫無壓力的就把要學的歌曲練熟了，也把英文學會了。所以古教授建議，在英文課程裡融入英文歌曲的教學方法，是可以有效提升學生對於英語的興趣以及學習效能的。我也同意老師的說法，我也曾經發現有些學生，原本英文不是頂溜的，可是他們為了學習英語歌曲每天勤練，查字典，背歌詞最後英文也變的還不錯。

進階言細則著重在英語歌曲的選擇-包含歌詞內容，難易度以及歌曲的背景的探討。教師則需專業的知識，為不同年齡層，不同程度的學生族群選擇適合的歌曲。研習的最後是實際操作。

藉由觀摩現場幾位老師的演繹，現場的學員也嘗試從自己選歌，分析歌曲作詞以及作曲者的背景，歌詞賞析等等的角度切入討論，甚至利用分部 chant，將英語歌曲的歌詞先分句熟練，熟念之後，再將較難的單字分析，字義解讀，讓學員都能夠了解英語的意思之後，再利用分部，輪唱的形式讓學員能夠自然而然地將歌曲念熟。

謝老師利用 PPT 跟學員講解分部練習的理論。學員們都聚精會神地聽講。



學員陳老師現場實際操作帶領學員一起分部訓練演唱 You raise me up。



我自己也有實際帶領學員一起分部演唱英語歌曲。



這一次的研討會從兩岸老師的實際教學交流，我發現將音樂-歌曲教學融入英語課程裡，不但可以提升學生對英語的興趣，更可以在沒有壓力的環境下，不費力的，讓學生不自覺的也將英語學好了！